



www.traleho.fr

Arménien

Vous devez être opéré : Դուք պետք է գործել:

Vous serez opéré cette nuit. Դուք այս գիշեր գործելու եք:

Vous serez opéré demain. Վաղը կգործարկվի:

Identitovigilance

Ինքնորոշողություն



Quel est votre nom et votre prénom ?

Ինչ է ձեր անունը եւ ձեր անունը:



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Ձեր անունով ձեր ձեռնափայտի ձեռնաշղթա ունե՞ք:



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Ես ձգող կրող եմ, ես քեզ տանում եմ օպերայի սենյակ:

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Ձեր ունեցվածքը մնալու է ձեր սենյակում:

Ambulatoire

Ամբուլատոր

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Վաղը առավոտ մենք ստիպված կլինենք վերադառնալ ժամը 8-ին: Դուք պետք է ձեր նախընտրական օգնության ցնցուղը

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Դուք սպասում եք հիմնական բլոկի 9-րդ հարկում («UACA» ծառայության մեջ)

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Դուք ակնկալում եք «Ուրթրու» ծառայության մեջ արտակարգ շենքի նկուղում:



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Ձեր երթուղիության եւ առաջին գիշերվա ընթացքում երեկոյան դուք ստիպված կլինեք ուղեկցել երրորդ կողմի:

Le bloc opératoire et la salle de réveil

Օպերացիոն սենյակ եւ վերականգնման սենյակ



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Օպերացիայի օրը դուք պետք է ծով պահեք, այսինքն, կեսգիշերից ոչ թե կերեք, խմեք, թե ծխեք:



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Օպերացիայի օրը դուք ստիպված կլինեք լոգանք ընդունել եւ մաքրել հագուստ:



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Բուժքույրը ձեզ տալու է ներարկում: Նա երբեմն ձեզ դեղ է տալիս հանգստանալու համար:



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Մալրորը կվերցնեն ձեզ, երբ գործող սենյակը պատրաստ է, ստուգելու է ձեր անունը եւ ազգանունը:

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Մինչեւ օպերատիվ սենյակ մուտք գործելը, դուք կսեղադրեք անեսթեզիոլոգի սենյակում, նա ձեզ կտա թմրամիջոցներ, որոնք ձեզ քնում են:

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Օպերացիայի ընթացքում դուք քնած կլինեք, դուք ցավ չունեք, դուք չեք ունենա օպերացիոն սենյակ:

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Օպերացիոն սենյակում ձեր անցումից հետո դուք կտեղադրեք «վերականգնման սենյակում» առնվազն 2 ժամ, ձեր ընտանիքը դեռ չեք տեսնի ձեզ:

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

Դուք կվերադառնաք ձեր սենյակ, վերականգնման սենյակ գնալուց հետո:

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Երբ արթնանում եք, կունենաք:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | Միզուղիաթերեր |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Ստամոքսի խողովակ |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | Մեկ կամ ավելի հոսք |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | Սվաղ |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | Սարսափ |

La préparation cutanée

Կատուե նախապատրաստում



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Դուք ստիպված կլինեք լողանք ընդունել ձեր մաշկի պատրաստման համար.

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Խոնավ ամբողջ մարմինը, ինչպես նաև մազերը



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Օձառ ամբողջ մարմնին եւ մազերին, բուժքույրի կողմից տրամադրված օձառով

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. Սկսեք օձառի վերին մարմինը, ապա ամբողջ մարմինը վերելից ներքեւ,

4. Rincer tout le corps.

4. Լվանալ ամբողջ մարմինը:



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Կատարեք ամբողջ մարմնի երկրորդ օձառ:



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Լվանալ ամբողջ մարմինը եւ չորացնել մաքուր սրբիչով:



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Հագուստը մաքուր հագուստով, դեռեւս մաշված չէ:



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Հեռացրեք ձեր ոսկերչական իրերը, հարսանեկան օղակները, պիրսինգը, եղունգների լաքը: